

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville
Le 10 juin 2019 à 19 h

REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall
June 10, 2019 – 7:00 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents : Yvon Lapierre, maire
Ted Gaudet, maire suppléant
Lise LeBouthillier, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller

Marc Melanson, directeur
général/greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Absents : Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

6. Adoption de l'ordre du jour

Proposée par : Jean-Claude Cormier

Appuyée par : Roger LeBlanc

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

MOTION ADOPTÉE

7. Présentations, requêtes et pétitions

- 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil – Service régional de Codiac de la GRC**

7.2 Audience publique – Arrêté CV-1 (2019)

Present: Mayor Yvon Lapierre
Deputy Mayor Ted Gaudet
Counc. at Large Lise LeBouthillier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Roger LeBlanc
Counc. Ernest Thibodeau

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer/ Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

Absent: Counc. at Large Daniel Allain
Counc. at Large Patricia Arsenault

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

6. Adoption of Agenda

Moved by: Jean-Claude Cormier

Seconded by: Roger LeBlanc

That the agenda be adopted as presented.

MOTION CARRIED

7. Presentations, Enquiries and Petitions

- 7.1 Enquiries by Council Members – Codiac Regional RCMP**

7.2 Public Hearing – By-Law CV-1 (2019)

**– l'établissement de la limitation
d'accès des rues à l'intérieur du centre-
ville de Dieppe**

**– Establishment of Controlled
Access Streets Within Downtown
Dieppe**

André Frenette, directeur du Service de planification et développement, explique le projet d'arrêté proposé.

André Frenette, Planning & Development Dept. Director, explains the proposed by-law.

Le directeur général fait la lecture de deux lettres d'objections à l'égard dudit arrêté.

The Chief Administrative Officer reads two written objections pertaining to said by-law.

8. Questions du public

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption des procès-verbaux

9. Adoption of Minutes

**9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue
le 27 mai 2019**

**9.1 Regular Council Meeting Held on
May 27th, 2019**

Proposée par : Ernest Thibodeau
Appuyée par : Roger LeBlanc

Moved by: Ernest Thibodeau
Seconded by: Roger LeBlanc

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 27 mai 2019 soit adopté tel que présenté.

That the minutes of the Regular Council Meeting held on May 27th, 2019, be adopted as presented.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10. Motions (mémoires) et nominations

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Culture, loisirs et vie communautaire

10.1 Culture, Leisure & Community Life

**10.1.1 Ratification – directives
adoptées à huis clos**

**10.1.1 Ratification – Directives Adopted
at Closed Meetings**

Proposée par: Lise LeBouthillier
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Moved By: Lise LeBouthillier
Seconded By: Jean-Marc Brideau

Que le conseil ratifie les directives adoptées lors de réunions du conseil tenues à huis clos portant sur les sujets suivants :

That Council ratify the directives adopted at closed meetings of Council concerning the following topics:

1. Demande d'exemption – Arrêté S-9 interdisant les bruits excessifs – Congrès mondial acadien
2. Fermeture temporaire de rues – Congrès mondial acadien

1. Request for Exemption – By-Law S-9 Prohibiting Excessive Noises – *Congrès mondial acadien*
2. Temporary Street Closure – *Congrès mondial acadien*

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

**10.1.2 Subvention communautaire –
campagne de financement –
Fondation des Amis de L'Hôpital
de Moncton**

**10.1.2 Community Grant –
Fundraising Campaign –
Friends of the Moncton
Hospital Foundation**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil autorise qu'une contribution annuelle de 10 000 \$ soit accordée à la campagne de financement « Soins extraordinaires » de la Fondation des Amis de L'Hôpital de Moncton pour une période de cinq ans à partir de l'année 2020 et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 1-2-20-28-2310 (Budget de fonctionnement général – Subventions aux organismes).

MOTION ADOPTÉE

10.2 Ingénierie

10.2.1 Adjudication de marché – améliorations de l'intersection Amirault/Melanson et passage pour piétons – rue Champlain

Proposée par: Jean-Marc Brideau
Appuyée par: Roger LeBlanc

Que le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Améliorations de l'intersection Amirault/Melanson et traverse sur la rue Champlain – 2019 » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Modern Construction (1983) Limited*, au coût révisé de 709 430 \$ (plus TVH) et autorise que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7638 (Budget d'immobilisation général – Feux de circulation Amirault/Melanson et traverses rue Champlain).

Que le conseil autorise *EXP Services Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie visant le projet intitulé « Améliorations de l'intersection Amirault/Melanson et traverse sur la rue Champlain – 2019 », au coût de 80 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7638 (Budget d'immobilisation général – Feux de circulation Amirault/Melanson et traverses rue Champlain).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 155 000 \$ du compte n° 3-3-35-58-7647 (Budget d'immobilisation général – Intersection Alain-Gillette/Acadie) au compte n° 3-3-35-58-7638 (Budget d'immobilisation général –

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

That Council authorize an annual contribution of \$10,000 to the Extraordinary Care Fundraising Campaign of the Friends of the Moncton Hospital Foundation for a period of five years starting in 2020 and also authorize this expenditure be defrayed from account No. 1-2-20-28-2310 (General Operating Budget – Grants to Organizations).

MOTION CARRIED

10.2 Engineering

10.2.1 Tender Award – Amirault/Melanson Intersection Improvement & Champlain St. Crosswalk

Moved By: Jean-Marc Brideau
Seconded By: Roger LeBlanc

That Council award the contract for the project entitled “Amirault/Melanson Intersection Improvement & Champlain St. Crosswalk – 2019” to the lowest bidder, being *Modern Construction (1983) Limited*, at the revised cost of \$709,430 (plus HST) and authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7638 (General Capital Budget – Traffic Lights – Amirault/Melanson and Crosswalks – Champlain).

That Council authorize *EXP Services Inc.* to undertake the engineering services for the project entitled “Amirault/Melanson Intersection Improvement & Champlain St. Crosswalk – 2019”, at the cost of \$80,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7638 (General Capital Budget – Traffic Lights – Amirault/Melanson and Crosswalks – Champlain).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$155,000 from account No. 3-3-35-58-7647 (General Capital Budget – Alain-Gillette/Acadie Intersection) to account No. 3-3-35-58-7638 (General Capital Budget – Traffic Lights –

Feux de circulation Amirault/Melanson et traverses rue Champlain).

Amirault/Melanson and Crosswalks – Champlain).

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.2.2 Services d'ingénierie – îlot Gauvin – rues et stationnements

10.2.2 Engineering Services – Gauvin Block – Streets and Parking Lots

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

Que le conseil autorise *EXP Services Inc.* à entreprendre les services d'ingénierie visant le projet intitulé « centre-ville – îlot Gauvin – rues et stationnements » au coût de 60 000 \$ (plus TVH) et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 3-3-35-58-7645 (Budget d'immobilisation général – Centre-ville – îlot Gauvin).

That Council authorize *EXP Services Inc.* to undertake engineering services for the project entitled “Downtown – Gauvin Block – Streets and Parking Lots” at the cost of \$60,000 (plus HST) and further authorize that this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7645 (General Capital Budget – Downtown – Gauvin Block).

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

10.3 Planification et développement

10.3 Planning & Development

10.3.1 Fixer dates – présentation et audience publiques – modifications – Plan d'aménagement municipal Z-9 (2017) et Arrêté de zonage Z-10 (2017)

10.3.1 Set Dates – Public Presentation & Hearing – Amendments – Municipal Development Plan Z-9 (2017) & Zoning By-Law Z-10 (2017)

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Roger LeBlanc

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Roger LeBlanc

Que le conseil fixe une présentation publique le 8 juillet 2019 à 18 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue de présenter les modifications proposées à l'Arrêté Z-9 (2017) concernant le plan d'aménagement municipal et une audience publique le 12 août 2019 à 18 h à l'hôtel de ville de Dieppe en vue d'entendre les objections aux modifications proposées à l'Arrêté de zonage Z-10 (2017).

That Council schedule a public presentation on July 8th, 2019, at 6 p.m. at Dieppe City Hall to present proposed changes to the Municipal Development Plan By-Law Z-9 (2017) and a public hearing on August 12th, 2019, at 6 p.m. at Dieppe City Hall to hear objections on the proposed changes to Zoning By-Law Z-10 (2017).

Que le conseil demande l'avis écrit du Comité consultatif en matière d'urbanisme et prolonge le délai prévu sous l'article 110(3) de la *Loi sur l'urbanisme* au 9 septembre 2019.

That Council request the written views of the Planning Advisory Committee and extend the deadline pursuant to section 110(3) of the Community Planning Act to September 9th, 2019.

MOTION ADOPTÉE

MOTION CARRIED

11. Arrêtés municipaux

11. Municipal By-Laws

11.1 Arrêté A-13 concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la Ville de Dieppe

11.1.1 1^{re} lecture – TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté A-13 concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2^e lecture – TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que l'Arrêté A-13 concernant la réduction des sacs en plastique à usage unique dans la Ville de Dieppe, dont le titre seulement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 03.

11.1 By-Law A-13 Respecting the Reduction of Single-Use Plastic Bags in the City of Dieppe

11.1.1 1st Reading – TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law A-13 respecting the reduction of single-use plastic bags in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading – TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Ernest Thibodeau

That By-Law A-13 respecting the reduction of single-use plastic bags in the City of Dieppe, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:03 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

NC/nc